

The chairman shall be a representative of the minister in charge of civil and commercial aviation or a representative of the minister of national defense and the armed forces (air) in the case of testing and admissions.

It shall consist of one-third of representatives of the administration, one-third of representatives of the operators, and one-third of representatives of the flight personnel of the category concerned. In the case of a tie, the vote of the chairman shall be decisive.

The membership and the functioning of the disciplinary board of the civil aeronautics shall be fixed by decree as a regulation of the public administration upon the report of the minister of national defense and the armed forces (air) and countersigned by the minister in charge of civil and commercial aviation for air transportation and air work.

Article 182. When the commission of investigation provided for in Article 179 concludes that there was professional negligence, a duplicate file shall be sent directly to the disciplinary board of the civil aeronautics.

Article 183. The person concerned may challenge the members of the board under the conditions provided for in Articles 378 *et seq.* of the Code of Civil Procedure.

Article 184. Disciplinary penalties within the jurisdiction of the disciplinary board shall be the following:

- temporary revocation with or without suspension of one or several certificates or licenses;

- permanent revocation of one or several certificates or licenses;
- removal from the register provided for in Article 151.

Article 185. In case there is a serious presumption concerning the responsibility of the aircraft commander or a member of the crew and while awaiting the conclusions of the disciplinary board, the competent minister may relieve the person concerned of his functions for a period not to exceed in any case two months.

The person concerned shall receive his minimum guaranteed salary during the period of suspension.

(Supplement)

Chapter VI—Pensions

Article 186. The professional civil flight personnel, registered in the registers provided for in Article 150 of this title, who habitually exercise the profession of airman as a main occupation, shall benefit from a system of pensions in addition to that to which salaried employees must belong.

To such system of pensions shall also be subject apprentice airmen of the civil aeronautics mentioned in Articles 12 of the ministerial order of April 7, 1952 and of the interministerial order of January 2, 1953 concerning patents, licenses and qualifications of airmen of the civil aeronautics.

Persons concerned shall be entitled to such pension after they have reached fifty years of age, subject to special provisions fixed by regulation of the public administration as provided for hereinafter, in favor of such airmen who, before reaching the age of fifty years, have to cease any activity as airmen as the result of an accident suffered or an illness contracted because of the exercise of their profession.